



- EN

Instruction manual
- NL

Gebruiksaanwijzing
- FR

Mode d'emploi
- DE

Bedienungsanleitung
- ES

Manual de usuario
- PT

Manual de utilizador
- IT

Manuale utente
- SV

Bruksanvisning
- PL

Instrukcja obsługi
- CS

Návod na použití
- SK

Návod na použitie
- DK

Brugervejledning
- FI

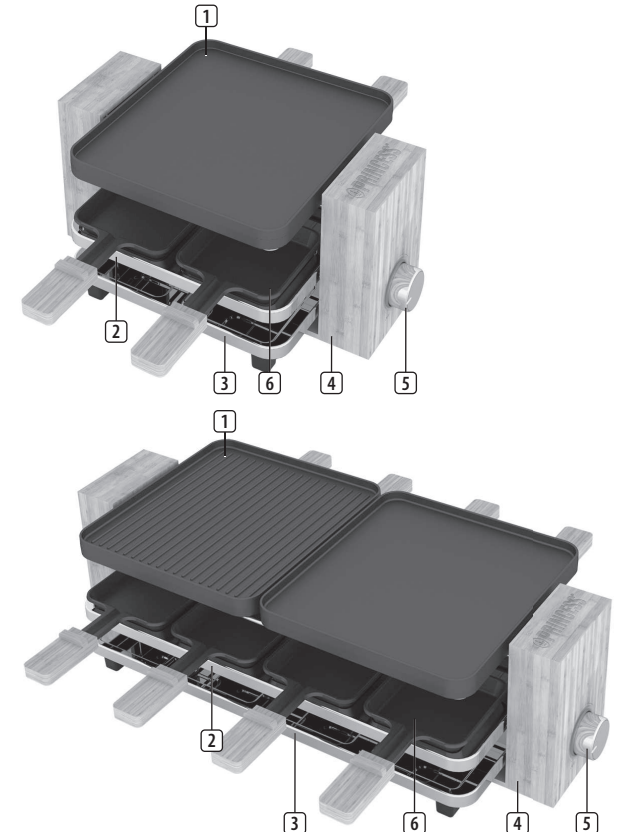
Ohjekirja
- NO

Bruksanvisningen



Raclette Pure 4 / Raclette Pure 8  
01.162900.01.001 / 01.162910.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /  
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIÇÃO DE LAS PIEZAS / DESCRIZIONE DELLE PARTI /  
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTÍ / OSÍEN KUVAKUSET /  
BESKRIVELSE AF BESTANDDELE / BESKRIVELSE AV DELER



## EN Instruction manual

### SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- To prevent fire or shock hazard do not expose this appliance to rain or moisture.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - Bed and breakfast type environments.
  - Farm houses.

### PARTS DESCRIPTION

- Reversible baking plates grill/flat
- Baking deck
- Parking deck
- Base
- Temperature control switch
- Baking pan

### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

### USE

#### Assembly Instructions

- Place the base on a clean, flat surface where you are intending to cook.
- The cooking plates has two sides:
  - The side with a ribbed surface is intended for grilling steaks, hamburgers, chicken, seafood and vegetables.
  - The side with the smooth surface is perfect for frying bacon, eggs, pancakes, French toast and toasted sandwiches (see figure III).
- Choose the side you intend to cook on and place the plate on the base with the chosen side facing up. It is important that you place the plate onto the base correctly.
- Plug the cord into a wall outlet. You are now ready to start cooking.

#### Operating instructions

- Once your grill is assembled properly and you are ready to start cooking, turn the temperature control switch to the desired temperature setting.
- Do not use anything metal, to avoid damaging the non-stick coating.
- When you put your food on the griddle, make sure you will turn it regularly.
- Do not pierce the meat; this makes it lose some of its juices and some of its flavour.
- During cooking, any bits of food left behind should be removed immediately to prevent them from sticking onto the plate.
- Never put frozen food on the grill plate, the heat shock could damage the plate.
- Baking pans**
  - Put the ingredients in the pans. If required, add a little oil or butter.
  - The pans can also be used to cook meat, make sure it is sliced thin.
  - When you will not use the pans, you can park them on the parking deck.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.

- Wipe the inside and the edges of the appliance with a paper towel or a soft cloth.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Clean the baking pans by hand. Never soak the bamboo grips of the baking pans in water or any other liquid and never put the baking pans in the dishwasher. The baking pans are not dishwasher proof.
- After cleaning the baking pans, always dry them with a towel and let them dry in the air with the grip on top.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

### ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### Support

You can find all available information and spare parts at [www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu!)

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Vervlaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Het apparaat niet aan regen of vocht blootstellen om brand- of schokgevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
  - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
  - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
  - Bed&Breakfast-type omgevingen.
  - Boerderijen.

### ONDERDELENBESCHRIJVING

- Omkeerbare bakplaten grill/vlak
- Bakdek
- Parkeerdek
- Basis
- Temperatuurschakelaar
- Bakpannetje

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Opmerking: controleer of het voltage op de afname overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, zal het een lichte geur afgeven. Dit is normaal. Zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal spoedig verdwijnen.

### GEBRUIK

#### Montage-instructies

- Plaats de basis op een schone, vlakke ondergrond op de plaats waar u van plan bent te koken.
- De kookplaten hebben twee zijden:
  - De zijde met een geribbeld oppervlak is bedoeld voor het grillen van groenten, biefstukken, hamburgers, kip, vis en schaaldieren.
  - De zijde met het gladde oppervlak is perfect voor het bakken van spek, eieren, pannenkoeken, wentelteefjes en tosti's (zie figuur III).
- Plaats de plaat op de basis met de benodigde zijde naar boven. Het is belangrijk dat u de plaat op de juiste wijze op de basis plaatst.
- Sluit het netsnoer aan op een geaard stopcontact. U kunt nu beginnen met het bereiden.

#### Gebruiksaanwijzing

- Draai de temperatuurschakelaar naar de gewenste temperatuurstand zodra uw grill goed is gemonteerd en u kunt beginnen met het bereiden.
- Gebruik geen metalen voorwerpen om te voorkomen dat de anti-aanbaklaag wordt beschadigd.
- Als u uw voedsel op de grillplaat legt, zorg er dan voor dat u het regelmatig omkeert.
- Doorboor het vlees niet; dit zorgt ervoor dat het vlees zijn sappen en zijn smaak verliest.
- Gedurende het bereiden moeten alle achtergebleven stukjes voedsel direct worden verwijderd, zodat deze niet aan de plaat blijven vastplakken.
- Leg nooit bevroren voedsel op de grillplaat; de hittestchok kan de plaat beschadigen.
- Bakpannetjes**
  - Doe de ingrediënten in de pannetjes. Voeg indien gewenst een beetje olie of boter toe.
  - De pannetjes kunnen ook worden gebruikt om vlees te bereiden, mits dun gesneden.
  - Indien u de pannetjes niet gebruikt, kunt u ze parkeren op het parkeerdek.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder voor reiniging de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Reinig de binnenkant en de randen van het apparaat met een stuk keukenpapier of een zachte doek.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Reinig de bakpannetjes met de hand. Dompel de bamboe handgrepen van de bakpannetjes nooit onder in water of andere vloeistoffen. Plaats de bakpannetjes nooit in de vaatwasser. De bakpannetjes zijn niet vaatwasserbestendig.
- Droog de bakpannetjes na het reinigen af met een handdoek en laat ze aan de lucht drogen met de handgreep naar boven.
- Reinig de binnenkant en de buitenkant niet met een schuurspons of met staalwol; dit beschadigt de oppervlakken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

### MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

### Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu!)

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

### ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

### Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur [www.princesshome.eu !](http://www.princesshome.eu !)

- La température des surfaces accessibles peut devenir élevée quand l'appareil est en fonction.
- L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.
- Pour prévenir des incendies ou des chocs électriques, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
  - Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
  - Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
  - Environnements de type chambre d'hôtes.
  - Fermes.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

- Plaques de cuisson réversibles grille/plate
- Plateau de cuisson
- Plateau de rangement
- Base
- Thermostat
- Coupele

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Mettez le câble d'alimentation dans la prise. (Remarque : Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de brancher l'appareil. Voltage : 220 V-240 V 50-60 Hz)
- À la première mise en marche de l'appareil, une légère odeur est perceptible. C'est normal : assurez une ventilation adéquate. Cette odeur est seulement temporaire et disparaît rapidement.

### UTILISATION

#### Instructions d'assemblage

- Placez la base sur une surface propre et plane où vous pensez cuisiner.
- Les plaques de cuisson ont deux faces :
  - La face avec une surface rainurée est prévue pour griller steaks, hamburgers, poulet, fruits de mer et légumes.
  - La face avec la surface lisse est parfaite pour frire œufs, bacon, pancakes, pain perdu et sandwiches toastés (voir figure III).

- Choisissez la face de cuisson et placez la plaque sur la base avec cette face dirigée vers le haut. Il est important de placer la plaque correctement sur la base.
- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale. Vous êtes fin prêt pour cuisiner.

#### Instructions d'utilisation

- Dès que votre grill est assemblé correctement et que vous êtes prêt à cuisiner, tournez le thermostat sur la température voulue
- Ne pas utiliser d'ustensiles en métal afin d'éviter d'endommager le revêtement antiadhésif.
- Lorsque des aliments sont posés sur la plaque, surveillez-les et retournez les de temps en temps.
- Ne percez pas la viande ; elle se défile et perd un peu de son jus et de sa saveur.
- Tout résidu d'aliments restant après la cuisson doit être retiré immédiatement pour éviter qu'ils adhèrent à la plaque chauffante.
- Ne jamais mettre d'aliments congelés sur la plaque chauffante, le choc thermique pourrait endommager la plaque.
- Couppelles**
  - Placez les ingrédients dans la coupelle. Si nécessaire, ajoutez une peu d'huile ou de beurre.
  - Les coupelles peuvent aussi être utilisées pour la cuisson des viandes à condition qu'elles soient finement découpées.
  - Si vous n'allez pas utiliser les coupelles, rangez-les sur le plateau de rangement.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Essayez l'intérieur et les bords de l'appareil avec une serviette en papier ou un chiffon doux.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à rincer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- Nettoyez les coupelles à la main. Ne trempez jamais les poignées en bambou des coupelles dans l'eau ou un quelconque liquide et ne les mettez jamais au lave-vaisselle. Les coupelles ne vont pas au lave-vaisselle.
- Après le nettoyage des coupelles, séchez-les toujours avec une serviette et laissez-les sécher à l'air libre avec la poignée sur le dessus.
- Ne nettoyez pas l'intérieur ou l'extérieur avec des éponges à récurer abrasives ou en laine d'acier car la surface serait endommagée.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne sont pas lavables au lave-vaisselle.

### ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

### Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur [www.princesshome.eu !](http://www.princesshome.eu !)

## DE Bedienungsanleitung

### SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.

- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an einer Stromquelle angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Zur Vermeidung von Feuer und Stromschlag setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
  - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
  - In Frühstückspensionen.
  - In Gutshäusern.

### TEILEBESCHREIBUNG

- Reversible Backplatten Grill/flach
- Backdeck
- Parkdeck
- Basis
- Temperaturregler
- Backform

### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung 220V-240 V 50/60 Hz)
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen. Dies ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Lüftung. Dieser Geruch hält nur kurze Zeit an und verschwindet bald.

### GEBRAUCH

#### Montageanleitung

- Stellen Sie den Gerätefuß auf eine saubere flache Oberfläche, auf der Sie kochen möchten.
- Die Kochplatten haben zwei Seiten:
  - Diese Seite mit der gerippten Oberfläche dient zum Grillen von Steaks, Hamburgern, Hähnchen, Meeresfrüchten und Gemüse.
  - Die Seite mit der glatten Oberfläche ist perfekt zum Braten von Speck, Eiern, Pfannkuchen, French Toast und getoasteten Sandwiches geeignet (siehe Abbildung III).

- Wählen Sie die Seite, auf der Sie kochen möchten, und legen Sie die Platte mit der gewählten Seite nach oben auf den Gerätefuß. Es ist wichtig, dass die Platte richtig auf den Gerätefuß gelegt wird.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Wandsteckdose. Sie können nun mit dem Kochen beginnen.

#### Bedienungsanleitung

- Sobald Ihr Grill richtig zusammengebaut ist und Sie zum Kochen bereit sind, drehen Sie den Temperaturreglerknopf auf die gewünschte Temperatureinstellung.
- Keine Metallteile benutzen, um die Antihft-Beschichtung nicht zu beschädigen.
- Die Speisen auf der Grillplatte beobachten und ab und zu umdrehen.
- Fleisch nicht einstechen; Fleischsaft und Geschmack gehen verloren.
- Auf der Warmhalteplatte angehaltete Speisereste sollten während des Garvorgangs sofort beseitigt werden.
- Niemals Gefirgert auf die Warmhalteplatte legen, der Hitzeschock kann die Platte beschädigen.
- Backpfannen**
  - Füllen Sie die Zutaten in die Pfannen. Geben Sie bei Bedarf etwas Öl oder Butter hinzu.
  - Die Pfannen können auch zum Garen von Fleisch verwendet werden, wenn es dünn geschnitten ist.
  - Wenn Sie die Pfannen nicht benutzen, können Sie sie auf dem Parkdeck verstauen.

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgeköhlt ist.
- Das Innere und die Ränder des Geräts mit einem Papiertuch oder einem weichen Tuch abwischen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.

IN NEED OF ACCESSORIES? VISIT  
[WWW.PRINCESSHOME.EU/NL-NL/CUSTOMERSERVICE/ACCESSORIES-SPAREPARTS](http://WWW.PRINCESSHOME.EU/NL-NL/CUSTOMERSERVICE/ACCESSORIES-SPAREPARTS)  
FOR ACCESSORIES AND SPARE PARTS TO EXTEND YOUR ITEM!



© Princess 2021 | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands | [www.princesshome.eu](http://www.princesshome.eu)











- EN

Instruction manual
- NL

Gebruiksaanwijzing
- FR

Mode d'emploi
- DE

Bedienungsanleitung
- ES

Manual de usuario
- PT

Manual de utilizador
- IT

Manuale utente
- SV

Bruksanvisning
- PL

Instrukcja obsługi
- CS

Návod na použití
- SK

Návod na použitie
- DK

Brugervejledning
- FI

Ohjekirja
- NO

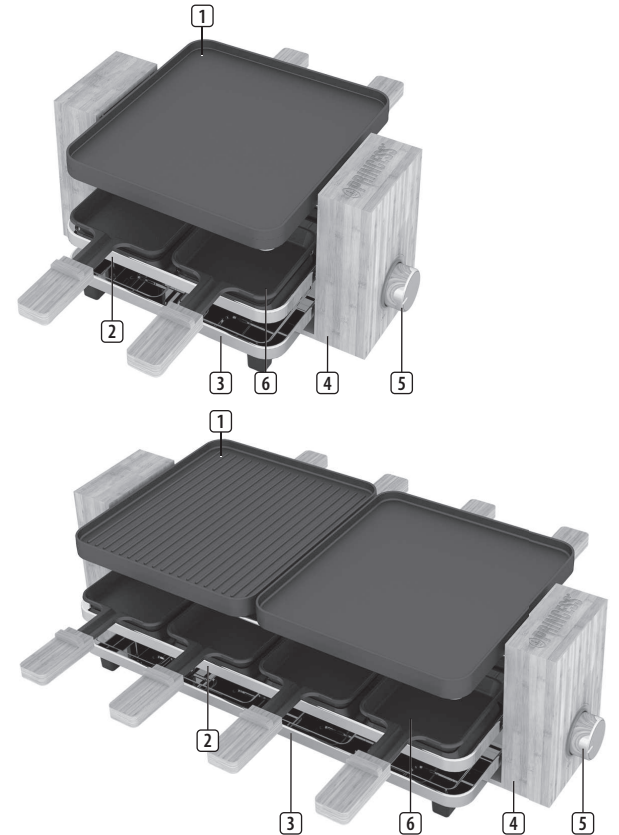
Bruksanvisningen



### Raclette Pure 4 / Raclette Pure 8

01.162900.01.001 / 01.162910.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /  
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS  
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /  
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI / OSIEN KUVAKUSET /  
BESKRIVELSE AF BESTANDDELE / BESKRIVELSE AV DELER



- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie 220–240 V 50/60 Hz)
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne, należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i szybko zniknie.

#### UŻYTKOWANIE

##### Instrukcje montażu

- Umieścić bazę na czystej płaskiej powierzchni, na której chcesz gotować.
- Płyty grzewcze mają dwie strony:
  - Strona z żebrowaną powierzchnią przeznaczona jest do grillowania steków, hamburgerów, kurczaka, owoców morza i warzyw.
  - Strona z gładką powierzchnią jest idealna do smażenia bekonu, jajek, naleśników, tostów francuskich oraz zapiekank (patrz rysunek III).

- Wybierz stronę, na której chcesz gotować, i umieść płytę na bazie, tak aby wybrana strona była skierowana ku górze. Bardzo ważne jest prawidłowe umieszczenie płyty na bazie.
- Podłącz przewód do gniazdka elektrycznego. Można teraz rozpocząć gotowanie.

##### Instrukcje obsługi

- Po prawidłowym złożeniu grilla i przygotowaniu się do rozpoczęcia gotowania, przekręć regulator temperatury na ustawienie żądanej temperatury.
- Nie wolno używać żadnych metalowych przyborów, aby nie uszkodzić nieprzywierającej powłoki.
- Po położeniu przygotowanego produktu na płycie do pieczenia należy go regularnie sprawdzać i od czasu do czasu obracać.
- Mięsa nie należy nakłuwać; powoduje to utratę części soków, a przez to i smaku.
- Wszystkie pozostałości pieczonych kolejno produktów należy niezwłocznie usuwać, aby nie przywarły do płyty grzejnej.
- Na płytę grzejną nie należy nigdy kłaść zamrożonych produktów, ponieważ duża różnica temperatur może być przyczyną uszkodzenia płyty.

##### Patelnie do pieczenia

- Umieść składniki w rondlach. W razie potrzeby dodaj trochę oliwy lub masła.
- Patelni można także używać do pieczenia mięsa, o ile zostanie ono cienko pokrojone.
- Jeżeli patelnie nie są używane, możesz umieścić je na półce do przechowywania.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Wnętrze i krawędzie urządzenia należy wytrzeć ręcznikiem papierowym lub miękką szmatką.
- Zewnętrzna obudowa należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych lub szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Patelnie do pieczenia należy myć ręcznie. Nie należy nigdy zanurzać bambusowych rączek patelni w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie należy również umieszczać patelni do pieczenia w zmywarce. Patelni do pieczenia nie można myć w zmywarce do naczyń.
- Po umyciu patelni do pieczenia należy zawsze osuszyć je za pomocą ręcznika i pozostawić do wyschnięcia z rączką na górze.
- Wewnętrznej ani zewnętrznej obudowy nie należy czyścić szorstkimi zmywakami do szorowania ani druciakami, ponieważ uszkodzi to wykończenie.
- Nie należy nigdy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

#### ŚRODOWISKO



- Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zużytkowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

**Wsparcie**  
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie [www.princesshome.eu/](http://www.princesshome.eu/)

## CS Návod k použití

### BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za pívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo

- dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let.
- Teplota povrchů, ke kterým je přístup, může být při provozu spotřebiče vysoká.
- Přístup by neměl být ovládnán prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládáním.
- Abyste předešli riziku zranění nebo požáru, nevystavujte přístroj dešti nebo vlhkosti.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
  - kuchyňský personál u obchodů, kanceláří a na jiných pracovištích.
  - Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
  - V penzionech.
  - Na statcích a farmách.

#### POPIŠ SOUČÁSTÍ

1. Obrábací opěkač pánevky grilu/ploché desky
2. Opěkač deska
3. Odkládací deska
4. Základna
5. Regulator teploty
6. Opěkač pánevky

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče skontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí. Napětí 220–240~ V 50/60Hz)
- Při prvním použití se může objevit mírný zápach. Je to zcela běžné, prosím, zajistěte dostatečnou ventilaci. Zápach je dočasný a velmi rychle zmizí.

#### POUŽITÍ

##### Pokyny pro montáž

- Základnu postavte na čistý, rovný povrch, kde chcete vařit.
- Varné plotýnky má dvě strany:
  - Strana s žebrovaným povrchem je určená na grilování steaků, hamburgerů, kuřat, mořských plodů a zeleniny.
  - Strana s hladkým povrchem je ideální pro opékání slaniny, vajec, palačinek, paniny a opekaných sendvičů.

- Vyberte stranu, na níž chcete vařit, a umístěte ji na základnu vybranou stranou nahoru. Je důležité plotýnku na základnu umístit správně.
- Zástrčku napájecího kabelu zasuněte do elektrické zásuvky. Nyní můžete začít vařit.

##### Návod k použití

- Po řádném smontování grilu a pokud jste připraveni k vaření, otočte ovladač teploty na požadované nastavení teploty.
- Nepoužívejte nic kovového, abyste nepoškodili nepřifilný povrch.
- Když pokládáte potraviny na plotýnku, zajistěte, aby se pravidelně otáčeli.
- Nepropichujte maso; díky tomu ztrácí šťávu a tím i chuť.
- Během vaření byste měli jakékoliv kousky masa, které na plotýnce zůstávají, okamžitě odstranit, aby se nepépekly.
- Zástrčku napájecího kabelu zasuněte do elektrické zásuvky. Nyní můžete začít vařit.
- Pokud pánevky nepoužíváte, můžete je zasunout na odkládací desku.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Vnitřek a okraje spotřebiče vyčistěte pomocí papírové utěrky nebo měkkého hadříku.
- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrábku ani drátěnku, které poškodí spotřebič.
- Opěkač pánevky myjte ručně. Bambusové úchyty nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny a opěkač pánevky nikdy nedávejte do myčky. Opěkač pánevky nelze myt v myčce na nádobí.
- Po vyčištění opěkač pánevky vždy osušte utěrkou a nechte je uschnout na vzduchu s úchytem nahore.
- Nečistěte vnitřek či povrch přístroje abrazivní houbičkou nebo ocelovou vlnou, jelikož to poškodí krycí nátěr.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

#### PROSTŘEDÍ



- Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

#### Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese [www.princesshome.eu/](http://www.princesshome.eu/)

## SK Používateľská príručka

### BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.

- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávejte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotřebič a napájací kábel uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Počas prevádzky spotřebiča môžu byť teploty prístupných povrchov vysoké.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.
- Aby ste predchádzali riziku požiaru, ohňa lebo šoku, nevystavujte toto zariadenie dažďu alebo vlhkosti.
- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
  - V kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
  - Smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovateľ charakter.
  - V turistických ubytovniach.
  - Na farmách.

#### POPIŠ KOMPONENTOV

1. Obojstranné pánevky na opekanie grilovacie/ploché
2. Opekačka doska
3. Odkladacia doska
4. Podstavec
5. Regulator teploty
6. Podnos na pečenie

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotřebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotřebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením spotřebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotřebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220 V-240 V, 50/60 Hz)
- Pri prvom zapnutí spotřebiča sa môže objaviť mierny zápach. Ide o normálny jav, zabezpečte, prosím, dostatočnú ventiláciu. Zápach je dočasný a veľmi rýchlo zmizne.

#### POUŽÍVANIE

##### Pokyny pre montáž

- Základňu postavte na čistý rovný povrch, kde chcete variť.
- Varné plotne majú dve strany:
  - Strana s rebrovým povrchom je určená na grilovanie steakov, hamburgerov, kuriat, morských plodov a zeleniny.
  - Strana s hladkým povrchom je ideálna na opekanie slaniny, vajec, palacinek, panini a opekaných sendvičov (pozri obrázok III).

- Vyberte si stranu, na ktorej chcete variť a platňu postavte na základňu vybranou stranou nahor. Je dôležité, aby ste platňu na základňu umiestnili správne.
- Napájací kábel zapojte do elektrickej zástrčky. Teraz môžete začať s varením.

##### Návod na použitie

- Po riadnom zmontovaní grilu a až budete pripravení na varenie, otočte regulator teploty na požadované nastavenie teploty.
- Nepoužívajte kovové náradie, aby sa predišlo poškodeniu nelepivého povrchu.
- Pri opekaní potravín na platni dbajte na to, aby ste ich pravidelne otáčali.
- Mäso neprepichujte; vytekla by z neho šťava a stratilo by svoju chuť.
- Po pečení je potrebné z platne okamžite odstrániť všetky zvyšné kusy potravín, aby sa predišlo ich priľpeniu na platňu.
- Na grilovaciu platňu nikdy nedávajte zmrazené potraviny, tepelný šok by mohol platňu poškodiť.

##### Pánvicky na opekanie

- Ingrediencie dajte do pánvice. V prípade potreby pridajte trochu oleja či masla.
- Pánvicky sa môžu používať aj na pečenie mäsa, ak je nakrájané na tenko.
- Pokiaľ pánvicky nepoužívate, môžete ich odložiť na odkladaciu dosku.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte spotřebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Vnútro a okraje zariadenia utrite papierovou utierkou alebo jemnou handričkou.
- Zariadenie očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenu, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu spotřebiča.
- Poškodeniu spotřebiča.
- Pánvicky a opekanie umývajte ručne. Bambusové úchyty nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny a pánvicky na opekanie nikdy nedávejte do umývačky riadu. Pánvicky na opekanie nie je vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Po vyčistení pánvicky na opekanie vždy osušte utierkou a nechajte ich uschnúť na vzduchu s úchyty smerom nahor.
- Vnútrojny ani vonkajší povrch nečistite žiadnymi drsnými špongiami ani ocelovými drôtenkami, pretože by mohli poškodiť povrch.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.

#### ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



- Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s konšumným odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotřebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

#### Podpora

Všetky dostupné informace a náhradné díly najdete na [www.princesshome.eu/](http://www.princesshome.eu/)

## DA Betjeningsvejledning

### SIKKERHED

- Hvis sikkerhedsinstrukserne tilsidesættes, vil fabrikanten ikke være ansvarlig for skader.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes service-agent eller af en lignende kvalificeret person, for at undgå fare.
- Flyt aldrig apparatet ved at trække i netledningen, og sørg for, at ledningen ikke bliver sammenfiltret.
- Apparatet skal placeres på et stabilt og plant underlag.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn.
- Dette apparat er kun til husholdningsbrug og kun til brug for det, som det er konstrueret til.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år. Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og opefter samt personer med reducerede fysiske, sansmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden vedrørende anvendelsen, hvis de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende risici. Børn må ikke lege med apparatet. Hold apparatet og dets kabel væk fra børn på under 8 år. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.
- For at undgå faren for elektrisk stød må netledningen, stik eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Hold apparatet og dets kabel væk fra børn på under 8 år.
- Temperaturen på de tilgængelige overflader kan blive høj, når apparatet er i brug.
- Apparatet er ikke egnet til betjening med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- For at forhindre brand eller elektrisk stød må dette apparat ikke udsættes for regn eller fugt.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende steder så som:
  - Kantineområder i forretninger, kontorer og andre arbejdspladser.
  - Af kunder i hoteller, moteller og andre beboelsesmiljøer.
  - Miljøer som Bed and Breakfast.
  - Bondegårde.

#### BESKRIVELSE AF DE ENKELTE DELE

1. Vendbare bageplader grill/flad
2. Bageplade
3. Plade til placering
4. Base
5. Temperaturstyring
6. Bagepande

#### FOR APPARATET BRUGES FØRSTE GANG

- Fjern husholdningsapparatet og tilbehøret fra kassen. Fjern selvklebende etiketter og beskyttelsesfolie eller plastik fra apparatet.
- Placer apparatet på en flad stabil overflade og sikr, at der er mindst 10 cm frit område omkring apparatet. Dette apparat er ikke egnet til installation i et skab eller til udenørs brug.
- Tilsæt netledningen til en stikkontakt. (Bemærk: Kontroller, at den spænding, der er angivet på apparatet, stemmer overens med den lokale netspænding, inden apparatet tilsluttes. Spænding 220 V-240 V 50/60 Hz)
- Når apparatet tændes første gang, afgiver det en svag lugt. Dette er normalt, sørg for passende udluftning. Lugten er kun midlertidig og forsvinder hurtigt.

#### BRUG

##### Monteringsvejledning

- Placer basen på en ren, flad overflade, når skal lave mad.
- Pladerne til madlavning har to sider:
  - Siden med den ribbede overflade er beregnet til stegning af steaks, burgere, kylling, fisk og skaldyr og grøntsager.
  - Siden med glat overflade er perfekt til tilberedning af bacon, æg, pandekager, French toast og sandwichtoast (se fig. III).
- Vælg den side, du vil bruge til tilberedningen, og placer pladen på basen med den valgte side opad. Det er vigtigt, at pladen placeres korrekt på basen.
- Sæt netledningen i en stikkontakt. Nu kan du begynde at lave mad.
- **Brugsanvisning**
- Når grillen er samlet korrekt, og du skal til at lave mad, skal du indstille temperaturstyringen til den ønskede temperatur.
- Undlad at anvende metalgenstande for ikke at beskadige nonstick-belægningen.
- Når fødevarer er placeret på grillen, skal de vendes regelmæssigt. Skær ikke kødet ud, så går noget af saften og smagen tabt.
- Under tilberedning skal stykker af fødevarer, der er tilbage, fjernes med det samme, så de ikke kommer til at sidde fast på pladen.
- Placer aldrig frosne fødevarer på grillpladen, da varmekokket kan beskadige pladen.
- **Bagepander**
- Placer ingredienserne på pladerne. Tilsæt evt. lidt olie eller smør.
- Panderne kan også bruges til tilberedning af kød, der skal være tyndt udskåret.
- Når du ikke bruger pladerne, kan du lade dem stå på placeringspladen.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tag netstikket ud og vent til apparatet er helt kølet af, inden det rengøres.
- Efter apparatets inderside og kanter med noget køkkenrulle eller en blød klud.
- Rengør apparatet med en fugtig klud. Brug aldrig kraftige eller slibende rengøringsmidler, skuresvampe eller ståluld, som kan ødelægge apparatet.
- Vask bagepladerne op i hånden. Put aldrig bambusgrebene på bagepladerne i vand eller andre andre væsker, og sæt aldrig bagepladerne i opvaskemaskinen. Bagepladerne kan ikke vaskes i opvaskemaskine.
- Når bagepladerne er rengjort, skal de altid aføres med et viskestykke. Lad dem lufttørre med grebet overest.
- Rens ikke indvendigt eller udenvidt med slibende skuresvampe eller ståluld, da dette vil ødelægge overfladen.
- Nedsenk aldrig de elektriske apparat i vand eller andre væsker. Maskinen kan ikke tåle vask i opvaskemaskine.

#### MILJØ



- Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet efter udtjent brug, men skal afleveres på en genbrugsplads til elektrisk og elektronisk apparatur. Dette symbol på apparatet, brugervejledningen og emballagen henviser til dette vigtige punkt. Materialerne, der er brugt i dette apparat, kan genbruges. Ved at genbruge brugte husholdningsapparater bidrager du med en væsentlig hjælp til beskyttelse af miljøet. Spørg dine lokale myndigheder hvor genbrugspladserne er placeret.

#### Støtteanordning

Du kan finde al tilgængelig information og reservedele på [www.princesshome.eu/](http://www.princesshome.eu/)

## FI Ohjekirja

### TURVALLISUUS

- Jos turvallisuuohjeita ei noudateta, valmistaja ei ole vastuussa vahingoista.
- Jos virtajohto vaurioituu, tulee valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan pätevyysden haltijan vaihtaa se, jotta välttyään sähköiskun vaaralta.
- Älä koskaan siirrä laitetta vetämällä johdosta ja varmistaa, ettei johto sokeennu.
- Laite on asetettava vakaalle, tasaiselle alustalle.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta se ollessa käytössä.
- Laitetta saa käyttää vain kotitalouksien tarpeisiin ja vain sen alkuopiräiseen käyttötarkoituukseen.
- Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia, henkisiä tai liikkuvuuteen liittyviä rajoitteita, tai joilla on puutteellinen kokemus tai tuntemus, mikäli heitä valvotaan ja ohjataan laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa. Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa käyttöhuuhoitoa laitteelle, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvotuina.
- Sähköiskujen välttämiseksi älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Käyttöpinnat voivat kuumentua laitteen käytön aikana.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjauksjärjestelmällä.
- Älä altista tätä laitetta sateelle tai kosteudelle sähköiskuvaaran vuoksi.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja samankaltaisissa ympäristöissä, kuten:
  - Henkilöstön keittiötiloissa kauppoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä.
  - Asiakkaiden käytössä olevissa tiloissa hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä.
  - Majoituksen ja aamiaisen tarjoavissa ympäristöissä.
  - Maataloissa.

#### OSIEN KUVUUS

1. Käännettävät paistolevyt, parila/sileä
2. Paistatso
3. Säilytystaso
4. Laitteen runko
5. Lämpötilan säädin
6. Paistoaastia

#### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Ota laite ja lisävarusteet ulos paketista. Irrota laitteesta tarrait ja suojaalvo tai -muovi.
- Aseta laite tasaiselle, vakaalle pinnalle ja varmista, että laitteen ympärillä on vähintään 10 cm vapaata tilaa. Laite ei sovellu asennettavaksi kaapin sisään tai ulos.
- Aseta virtakaapeli pistorasiaan. (Huom.: Varmista ennen kytkemistä, että laitteessa ilmoitettu jännite vastaa paikallista jännitettä. Jännite 220V-240V 50/60Hz)
- Kun laite kytketään ensimmäisen kerran päälle, ilmassa tuntuu hieman tuoksua. Tämä on normaalia. Varmista riittävä tuuletus. Tuoksu on laiteen ja häviää nopeasti.

#### KÄYTTÖ

##### Kokoamisohjeet

- Aseta laitteen runko puhtaalle ja tasaiselle kypsentämiseen sopivalle pinnalle.
- Paistolevyssä on kaksi puolta:
  - Uurrettu pinta on tarkoitettu pihvien, hampurilaisten, kanan, kalan ja äyriäisten sekä kasvien grillailmiseen.



- Sileä pinta sopii täydellisesti pekonin, kananmunien, lettujen, köyhien ritareiden ja paahdettujen voileipien paistamiseen (katso kuva III).

- Valitse paistopinta ja aseta levy runkoon valittu puoli ylöspäin. On tärkeää, että asetat levyn runkoon oikein.
- Työnää johto pistorasiain. Olet nyt valmis aloittamaan ruoanlaiton.
- Käyttöohjeet**
- Kun grilli on koottu oikein ja olet valmis aloittamaan ruoanlaiton, käännä lämpötilan säädin haluamaasi asetukseen.
- Älä käytä mitään metallia, ettet vahingoita kiinnitarttumisen estävää päällystettä.
- Kun laitat ruokaa ritilälle, varmista, että käännät sitä säännöllisesti.
- Älä lävistä lihaa. Se aiheuttaa lihan menettävän osan nesteistään ja maustaan.
- Valmistuksen aikana kaikki jäljelle jääneet ruoanpalat on poistettava välittömästi, jotta ne eivät tartu kiinni levyyn.
- Älä koskaan laita pakastettua ruokaa grillilevyille. Lämpöisku voi vaurioittaa levyä.

##### Paistoastiat

- Laita ainekset astioihin. Lisää tarvittaessa hieman öljyä tai voita.
- Pannuja voidaan käyttää myös lihan keittämiseen. Varmista lihan olevan leikattu ohueksi.
- Kun et käytä astioita, voit asettaa ne säilytystasoon.

##### PUHDISTUS JA HUOLTO

- Ennen puhdistusta irrota laite sähköverkosta ja odota, että laite viillenee.
- Pyyhi laitteen sisäpuoli ja reunat paperipyyhkeellä tai pehmeällä kankaalla.
- Puhdista laite kostealla pyyhkeellä. Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita, hankaustynyä tai teräsvillaa, jotka voivat vahingoittaa laitetta.
- Puhdista astiat käsin. Älä koskaan liota paistoastioiden bambukahvoja vedessä tai muussa nesteessä äläkä koskaan laita paistoastioita astianpesukoneeseen. Paistoastiat eivät ole konepesun kestäviä!
- Kuivaa paistopannut pyyhkeellä jokaisen puhdistuskerran jälkeen ja anna niiden kuivua kahva ylöspäin.
- Älä puhdista sisä- tai ulkopuolta hankaavalla tynnyllä tai teräsvillalla, sillä se vaurioittaa viimeistelyä.
- Älä koskaan upota sähkölaitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Laite ei kestä konepesua.

##### YMPÄRISTÖ



■ Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana sen elinkaaren lopussa. Se on sen sijaan vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyskeskukseen. Laitteessa, käyttöoppaassa ja pakkauksessa oleva symboli korostaa tätä tärkeää seikkaa. Tämän laitteen valmistusmateriaalit voidaan kierrättää. Kierrättämällä käytetyt talouslaitteet myötävaikutat tärkeään pyrkimykseen suojella ympäristöämme. Kysy paikallisilta viranomaisilta lisätietoja keräyspisteestä.

##### Tuki

Tiedot ja varaosat löydät osoitteesta: [www.princesshome.eu](http://www.princesshome.eu)

## NO Bruksanvisning

##### SIKKERHET

- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuell skade hvis du ikke overholder sikkerhetsinstruksjonene.
- Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Ikke flytt apparatet ved å dra i ledningen, og pass på at ledningen ikke blir floket.
- Apparatet må plasseres på et stabilt og jevnt underlag.
- Bruk aldri apparatet uten tilsyn.
- Dette apparatet er bare for bruk i et hjem, og kun for de oppgaver apparatet er laget for.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn som er under 8 år. Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, av personer med fysisk, sensorisk eller mental funksjonshemming eller av personer som mangler nødvendig kunnskap eller erfaring, hvis disse ledes eller instrueres om hvordan de bruker apparatet på en sikker måte og forstår farene som foreligger. Barn må ikke leke med apparatet. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn som er mindre enn 8 år. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er over 8 år og under oppsyn.
- For å beskytte mot elektrisk støt, dypp aldri støpsel, ledning eller selve apparatet i vann eller andre væsker.
- Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde av barn under 8 år.
- De tilgjengelige overflatene kan bli varme når apparatet er i bruk.
- Apparatet er ikke laget for å bli betjent ved hjelp av en ekstern timer eller et separat fjernstyringsystem.
- For å forhindre brann eller elektrisk støt, må apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder, som:
  - Kjøkkenområder for personale i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer.
  - Av klienter på hoteller, moteller og andre boligmiljøer.
  - Bed and breakfast-miljøer.
  - Gårder.

##### DELEBESKRIVELSE

1. Vendbare stekeplater, grill/flat
2. Stekeplattform
3. Parkeringsplattform
4. Base
5. Temperaturknapp
6. Stekefat

##### FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Ta apparatet og delene ut av boksen. Fjern klistremerker, beskyttende folie eller plast fra apparatet.
- Plasser enheten på en flat og stabil overflate og sørg for at det er minst 10 cm fri plass rundt det. Dette apparatet egner seg ikke for montering i et skap eller for utendørs bruk.
- Sett støpslet til strømledningen inn i kontakten. (Merk: Kontroller at spenningen som indikeres på apparatet samsvarer med den lokale spenningen, før apparatet kobles til. Spenning 220–240 V 50/60Hz)
- Når apparatet slås på for første gang, vil det oppstå litt lukt. Dette er normalt. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon. Denne lukten er bare midlertidig og vil forsvinne raskt.

##### BRUK

##### Monteringsinstruksjoner

- Plasser basen på en ren og flat overflate der du har tenkt å lage mat.
- Stekeplatene har to sider:
  - Siden med rillet overflate er beregnet på å grille biff, hamburgere, kylling, skalldyr og grønnsaker.
  - Siden med glatt overflate er perfekt til å steke bacon, egg, pannekaker, arme riddere og toast (se figur III).

- Velg siden du vil steke på, og plasser platen på basen med valgt side vendt opp. Det er viktig at du plasserer platen riktig på basen.
- Sett støpslet i stikkkontakten. Du er nå klar til å begynne å steke.

##### Bruksanvisning

- Når grillen er riktig montert og du er klar til å begynne å steke mat, dreier du temperaturrytteren til ønsket temperaturnstilling.
- Ikke bruk noe av metall for å unngå å skade teflonbelegget.
- Når du har lagt maten på takken, må du huske å snu den jevnlig.
- Ikke stikk hull i kjøttet, det vil føre til at det mister saftighet og smak.
- Under steking bør alle biter av mat som ligger igjen, fjernes umiddelbart for å hindre at de brenner seg fast.
- Legg aldri frosset mat på grillplaten, varmesjokket kan skade platen.

##### Stekefat

- Legg ingrediensene i fatene. Tilsett om nødvendig litt olje eller smør.
- Fatene kan også brukes til å steke kjøtt, bare påse at det er tyntskåret.
- Når du ikke skal bruke fatene, kan du sette dem på parkeringsplattformen.

##### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før rengjøring må varmeovnnens støpsel trekkes ut av kontakten og ovnen må være avkjølt før rengjøringen begynner.
- Tørk innsiden og kantene av apparatet med et papirhåndkle eller en myk klut.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut. Bruk aldri sterke eller slipende rengjøringsmidler, skureputer eller stålull, som vil skade apparatet.
- Rengjør stekefatene for hånd. Senk aldri bambushåndtakene på stekefatene ned i vann eller annen væske, og vask aldri stekefatene i oppvaskmaskinen. Stekefatene tåler ikke å vaskes i oppvaskmaskin.
- Når du har rengjort stekefatene, må du alltid tørke dem med et håndtak og la dem lufttørke med håndtaket øverst.
- Ikke rengjør innsiden eller utsiden med skureskuresvamp eller stålull, da dette vil skade overflaten.
- Senk aldri det elektriske apparatet ned i vann eller en annen væske. Apparatet kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.

##### MILJØ



■ Dette apparatet skal ved utøpet av sin brukstid ikke legges i husholdningsavfallet, men bli levert til en sentral for gjenvinning av elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Dette symbolet på apparatet, bruksanvisningen og emballasjen gjør deg oppmerksom på dette. Materialene som er brukt i dette apparatet kan resirkuleres. Ved resirkulering av brukte husholdningsapparater gir du et viktig bidrag til beskyttelsen av vårt felles miljø. Spør dine lokale autoriteter etter informasjon om innsamlingssted.

##### Hjelp

Du finner all informasjon og reservedeler på [www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu!)